

DE – Montageanleitung

Bankkonsole für Bank-Radiator

EN – Installation instructions

Bench bracket for bench radiator

FR – Instructions de montage

Console pour banquette pour

IT – Istruzioni di montaggio

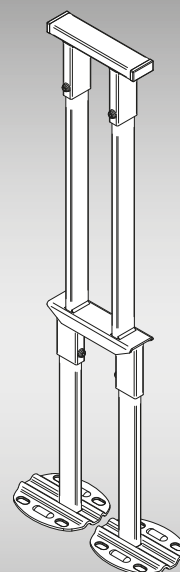
Mensola a panca per radiatore a panca

NL – Montagehandleiding

Bankconsole voor bankradiator

Montageanleitung 11/2023

Bankkonsole für Bank-Radiator



DE – Zu dieser Anleitung

Zulässiger Gebrauch

Die Konsolen dürfen nur zur Montage von Heizkörpern verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig. Für daraus resultierende Schäden haftet alleine der Besitzer, die Garantie durch den Hersteller erlischt. Eigenmächtige Veränderungen und Umbauten sind nicht erlaubt. Technische Änderungen vorbehalten.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Montage diese Anleitung gründlich durch.
- Beachten Sie alle Hinweise, insbesondere die technischen Daten und Einsatzgrenzen.
- Das Produkt muss von qualifiziertem Fachpersonal ordnungsgemäß montiert werden.
- Das Spielen mit dem Produkt ist nicht zulässig.



Gefahr

Lebensgefahr!

- Lage der Versorgungsleitungen (Strom, Gas, Wasser) prüfen.
- Keine Leitungen anbohren.



Warnung

Verletzungsgefahr!

- Gewicht des Heizkörpers beachten (siehe Unterlagen des Herstellers.)
- Ab 25 kg mit Hebeeinrichtung oder mehreren Personen arbeiten.



Warnung

Personen- und Sachschäden!

- Untergrund auf Tragfähigkeit prüfen. Gewicht des **befüllten** Heizkörpers (siehe Unterlagen des Herstellers) und mögliche Zusatzlasten beachten.
- Befestigungsmaterial auf Eignung prüfen und auf die bauliche Situation abstimmen.
- Gesonderte Anforderungen, z.B. für öffentliche Gebäude (Schule o.Ä.), berücksichtigen.

Entsorgung

- Führen Sie die Verpackungsmaterialien und Altteile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zu. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

Montage

- Konsolen auf Schäden und Vollständigkeit prüfen.
- Geeignetes Befestigungsmaterial (Schrauben und Dübel) auswählen. Dabei die Beschaffenheit des Bodens berücksichtigen.
- Mindestanzahl der Befestigungspunkte beachten (Tab. A). Dabei folgendes beachten:
 - Gewicht der Bankauflage wurde nicht berücksichtigt
 - max. Belastung der Konsole 500 kg
- Empfohlene Positionen der Befestigungspunkte beachten (Abb. B).
- Abmessungen Konsolenunterteil (Abb. C).
- Gesamthöhe der Bankkonsole anpassen (Abb. D).
- Konsolenteile mit Stopfen und Gewindestifte vormontieren (Abb. 3 / Abb. 4).
- Konsolenunterteil entsprechend der

empfohlenen Positionen verteilen, ausrichten und Bohrlöcher anzeichnen (Abb. 5).

- Konsolenunterteil entfernen und Löcher bohren (Abb. 6).
- Konsolenunterteil mit dem entsprechend ausgewählten Befestigungsmaterial montieren (Abb. 7).
- Konsolenmittenteil einsetzen, Höhe einstellen (Abb. 8) und die Gewindestifte festziehen (Abb. 9). Mindesteinstecktiefe 60 mm.
- Radiator einsetzen und positionieren (Abb. 10).
- Konsolenoberteil aufsetzen (Abb. 11), ausrichten und Gewindestifte festziehen (Abb. 12). Mindesteinstecktiefe 50 mm.



Warnung

Personen - und Sachschäden!

- Prüfen, ob die Aushänge- und Verschiebesicherungen sowie die Schrauben ordnungsgemäß montiert sind.

EN – About this manual

Permissible use

The brackets must only be used for installing radiators. Any other use is contrary to the intended purpose and therefore not permissible. The owner will bear sole responsibility for any damage resulting from this, the warranty provided by the manufacturer will be void. Unauthorised changes and modifications are not allowed. Technical specifications subject to change.

Safety information

- Read these instructions thoroughly before starting with the installation.
- Pay attention to all information, especially the technical data and limitations on use.
- The product must be installed properly by qualified experts.
- Playing with the product is prohibited.



Danger

Life-threatening situation!

- Check the condition of the supply lines (electricity, gas, water).
- Do not drill into any of the lines.



Warning

Risk of injury!

- Note the weight of the radiator (see manufacturer's data.)
- At 25 kg and above, the work should be carried out with a lifting device or by several persons.



Warning

Personal injury and material damage!

- Check the load-bearing capacity of the supporting surface is adequate. Take the weight of the **filled** radiator and possible additional loads into account (see manufacturer's data).
- Check fixing material is suitable and match it to the structural situation.
- Special requirements, e.g. for public buildings (school or similar), must be taken into account.

Disposal

- Packaging material and any old parts should be recycled or disposed of properly. Comply with local regulations.

Installation

- Check the brackets for damage and completeness.
- Select appropriate fasteners (screws and dowels). Make sure you take the condition of the floor into account.
- Note the minimum number of fixing points (Table A). In the process, observe the following:
 - Weight of the bench itself has not been taken into account
 - Bracket's max. load 500 kg
- Note the recommended positions of the fixing points (Fig. B).
- Dimensions of bottom of bracket (Fig. C).
- Adjust total height of bench bracket (Fig. D).
- Preassemble bracket parts with plugs and grub screws (Fig. 3 / Fig. 4).
- Space the bottom part of the bracket according to the recommended positions, align, and mark drill holes (Fig. 5).
- Remove bottom of bracket and drill the holes (Fig. 6).
- Install bottom of bracket using the fixing material selected accordingly (Fig. 7).
- Insert centre of bracket, adjust height (Fig. 8), and tighten grub screws (Fig. 9). Minimum insertion depth 60 mm.
- Insert radiator and position it (Fig. 10).
- Put the top of the bracket in place (Fig. 11), align it, and tighten the grub screws (Fig. 12). Minimum insertion depth 50 mm.



Warning

Personal injury and material damage!

- Check that the decoupling and shift restraints and also the screws are installed properly.

FR – À propos de ces instructions

Utilisation conforme

Les consoles doivent uniquement être utilisées pour le montage de radiateurs. Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et est donc interdite. Le propriétaire est seul responsable des dégâts qui en résultent, la garantie du fabricant est caduque. Toute modification ou transformation non autorisée est interdite. Sous réserve de modifications techniques.

Consignes de sécurité

- Lire attentivement ces instructions avant le montage.
- Respecter toutes les instructions, notamment celles relatives aux caractéristiques techniques et aux limites d'utilisation.
- Le produit doit être installé en bonne et due forme par un personnel spécialisé.
- Il est interdit de jouer avec le produit.



Danger

Danger de mort!

- Contrôler la position des lignes d'alimentation (électricité, gaz, eau).
- Ne pas percer de lignes.



Avertissement

Risque de blessure!

- Tenir compte du poids du radiateur (voir documentation du fabricant).
- À partir de 25 kg, utiliser un dispositif de levage ou travailler à plusieurs.



Avertissement

Blessures corporelles et dégâts matériels!

- Contrôler la force portante du support. Tenir compte du poids du radiateur **rempli** (voir la documentation du fabricant) et des charges complémentaires possibles.
- Contrôler l'adéquation du matériel de fixation et la définir en fonction de la situation de montage.
- Tenir compte des exigences spéciales, par ex. pour les bâtiments publics (école, etc.).

Élimination

- Amener les matériaux d'emballage et les anciennes pièces dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

Montage

- Contrôler l'exhaustivité et l'absence de dommage de la livraison.
- Choisir un matériel de fixation (vis et chevilles) approprié. Pour cela, tenir compte de la structure du sol.
- Veiller au nombre minimal de points de fixation (tab. A). Respecter les points suivants:
 - Le poids du support de banc n'a pas été pris en compte
 - Charge maximale de la console: 500 kg
- Respecter les positions recommandées pour les points de fixation (fig. B).
- Dimensions de la partie inférieure de la console (fig. C).
- Adapter la hauteur totale de la console pour banquette (fig. D).

- Prémonter les pièces de la console avec des bouchon et des tiges filetées (fig. 3 / fig. 4).
- Disposer la partie inférieure de la console en respectant les positions recommandées, l'orienter et tracer les trous de perçage (fig. 5).
- Retirer la partie inférieure de la console et percer les trous (fig. 6).
- Monter la partie inférieure de la console avec le matériel de fixation approprié sélectionné (fig. 7).
- Mettre en place la partie intermédiaire de la console, régler la hauteur (fig. 8) et serrer les tiges filetées (fig. 9). Profondeur minimum de pénétration 60 mm.
- Mettre en place le radiateur et le positionner (fig. 11).
- Poser la partie supérieure de la console (fig. 11), l'orienter et serrer les tiges filetées (fig. 12). Profondeur minimum de pénétration 50 mm.



Avertissement

Blessures corporelles et dégâts matériels!

- Vérifier que les sécurités contre le décrochage et le glissement ainsi que les vis ont été correctement montées.

IT – Informazioni sulle presenti istruzioni

Uso consentito

Le mensole devono essere utilizzate solo per il montaggio di radiatori. Ogni altro uso non è considerato conforme alle disposizioni e non è quindi ammesso. Per eventuali danni da ciò derivanti l'unico responsabile è il proprietario e la garanzia del produttore si estingue. Non sono consentite modifiche e trasformazioni arbitrarie. Con riserva di eventuali modifiche tecniche.

Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio.
- Osservare tutte le indicazioni, specialmente i dati tecnici ed i limiti d'impiego.
- Il prodotto deve essere montato correttamente da personale tecnico qualificato.
- Non è consentito giocare con il prodotto.



Pericolo

Pericolo di morte!

- Verificare la posizione delle linee di alimentazione (corrente, gas, acqua).
- Non forare le tubazioni.



Avvertenza

Pericolo di lesioni!

- Osservare il peso del radiatore (vedere documentazione del produttore.)
- Se il peso supera i 25 kg effettuare le operazioni con un attrezzo di sollevamento o con l'aiuto di altre persone.



Avvertenza

Danni a persone e danni materiali!

- Controllare la portata del fondo. Osservare il peso del radiatore **pieno** (vedere documentazione del produttore) e possibili carichi aggiuntivi.
- Verificare che il materiale di montaggio sia idoneo e sceglierlo adatto alla situazione architettonica.
- Rispettare i requisiti particolari, ad es. per edifici pubblici (scuole o simili).

Smaltimento

- Procedere al riciclo o al corretto smaltimento dell'imballaggio e delle parti usate. Osservare le disposizioni locali.

Montaggio

- Controllare che le mensole siano integre e che non presentino danni.
- Selezionare il materiale di montaggio adatto (viti e tasselli). Verificare le condizioni del pavimento.
- Rispettare la quantità minima di punti di fissaggio (tab. A). Osservare quanto segue:
 - il peso del supporto mensola non è stato considerato
 - la portata massima della mensola è di 500 kg
- Rispettare le posizioni consigliate dei punti di fissaggio (fig. B).
- Dimensioni della parte inferiore della mensola (fig. C).
- Adattare l'altezza totale della mensola a panca (fig. D).
- Premontare i componenti della mensola con tappi e perni filettati (fig. 3 / fig. 4).

- Distribuire la parte inferiore delle mensole conformemente alle posizioni consigliate, allineare e contrassegnare i fori (fig. 5).
- Rimuovere la parte inferiore delle mensole e forare (fig. 6).
- Montare la parte inferiore delle mensole utilizzando il materiale di montaggio selezionato (fig. 7).
- Inserire la parte centrale delle mensole, regolare l'altezza (fig. 8) e stringere i perni filettati (fig. 9). Profondità di inserimento minima 60 mm.
- Inserire il radiatore e posizionare (fig. 10).
- Poggiare la parte superiore delle mensole (fig. 11), allineare e stringere i perni filettati (fig. 12). Profondità di inserimento minima 50 mm.



Avvertenza

Danni a persone e danni materiali!

- Verificare che i fissaggi antisganciamento e antispostamento e le viti siano montati correttamente.

NL – over deze handleiding

Toegelaten gebruik

De consoles mogen alleen worden gebruikt voor het monteren van radiatoren. Elke andere toepassing is niet volgens de voorschriften en bijgevolg niet toegelaten. Voor daaruit resulterende schade is alleen de eigenaar verantwoordelijk, de garantie van de fabrikant komt te vervallen. Eigenmachtige veranderingen en modificaties zijn niet toegestaan. Technische wijzigingen voorbehouden.

Veiligheidsvoorschriften

- Lees voor de montage deze handleiding zorgvuldig door.
- Houd alle instructies, met in het bijzonder de technische gegevens en de toepassingsgrenzen, aan.
- Het product moet door gekwalificeerd personeel correct worden gemonteerd.
- Spelen met het product is verboden.



Gevaar

Levensgevaar!

- Positie van de voedingskabels (stroom, gas, water) controleren.
- Geen leidingen aanboren.



Waarschuwing

Gevaar voor lichamelijk letsel!

- Let op het gewicht van de radiator (zie documentatie van de fabrikant).
- Vanaf 25 kg werken met hefinrichting of met meerdere personen.



Waarschuwing

Persoonlijke en materiële schade!

- Ondergrond controleren op draagkracht. Houd rekening met het gewicht van de **gevulde** radiator (zie documentatie van de leverancier) en mogelijke extra lasten.
- Bevestigingsmateriaal op geschiktheid controleren en afstemmen op de bouwkundige situatie.
- Houd rekening met speciale eisen, bijv. voor openbare gebouwen (scholen e.d.).

Verwijderen van afval

- Voer het verpakkingsmateriaal en oude onderdelen af voor recycling of naar de daarvoor bedoelde afvalverwerking. Let op de plaatselijke voorschriften voor installatie.

Montage

- Controleer de consoles op volledigheid.
- Kies passend bevestigingsmateriaal (schroeven en pluggen). Houd daarbij rekening met de kwaliteit van de ondergrond.
- Let op het minimale aantal bevestigingspunten (zie tab. A). Daarbij letten op het volgende:
 - Met het gewicht van de bankzitting is geen rekening gehouden
 - Max. belasting van de console 500 kg
- Aanbevolen posities van de bevestigingspunten aanhouden (zie afb. B).
- Afmetingen consoleonderstuk (afb. C).
- Totale hoogte van de bankconsole aanpassen (afb. D).
- Console delen met pluggen en tapeinden voormonteren (afb. 3/afb. 4).

- Consoleonderstuk conform de geadviseerde posities verdelen, uitlijnen en boorgaten aantekenen (afb. 5).
- Consoleonderstuk verwijderen en de gaten boren (afb. 6).
- Consoleonderstuk met het passende bevestigingsmateriaal monteren (afb. 7).
- Consolemiddendeel plaatsen, hoogte instellen (afb. 8) en het tapeid vastdraaien (afb. 9). Minimale insteekdiepte 60 mm.
- Radiator plaatsen en positioneren (afb. 11).
- Consolebovenstuk plaatsen (afb. 11), uitlijnen en tapeind vastdraaien (afb. 12). Minimale insteekdiepte 50 mm.



Waarschuwing

Persoonlijke en materiële schade!

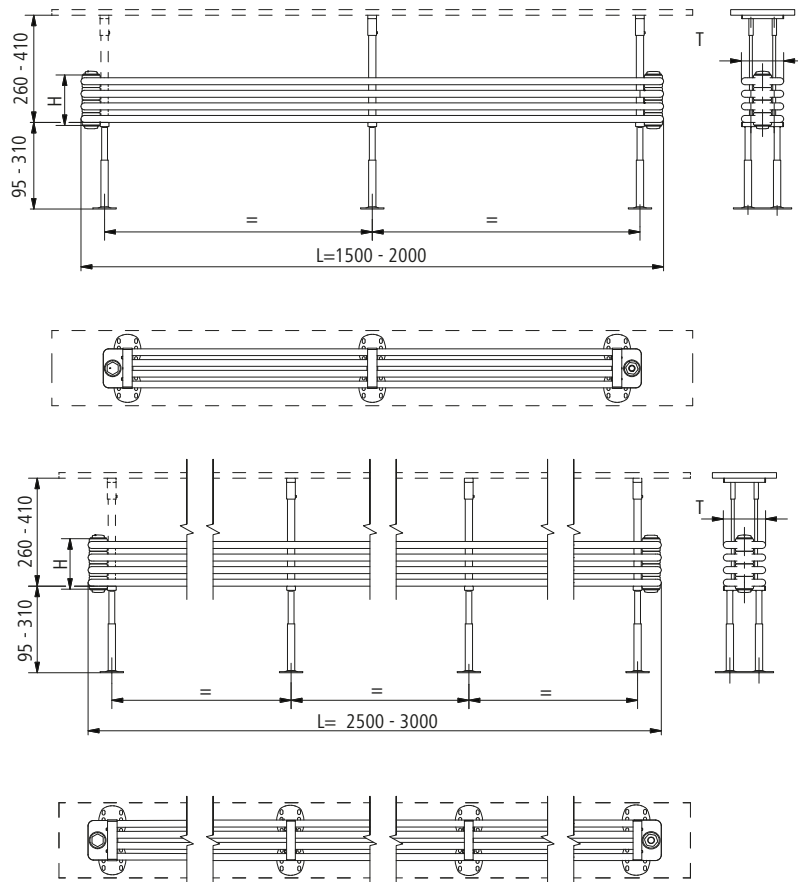
- Controleer of de ophang- en verschuifborgingen en de schroeven correct zijn gemonteerd.

A

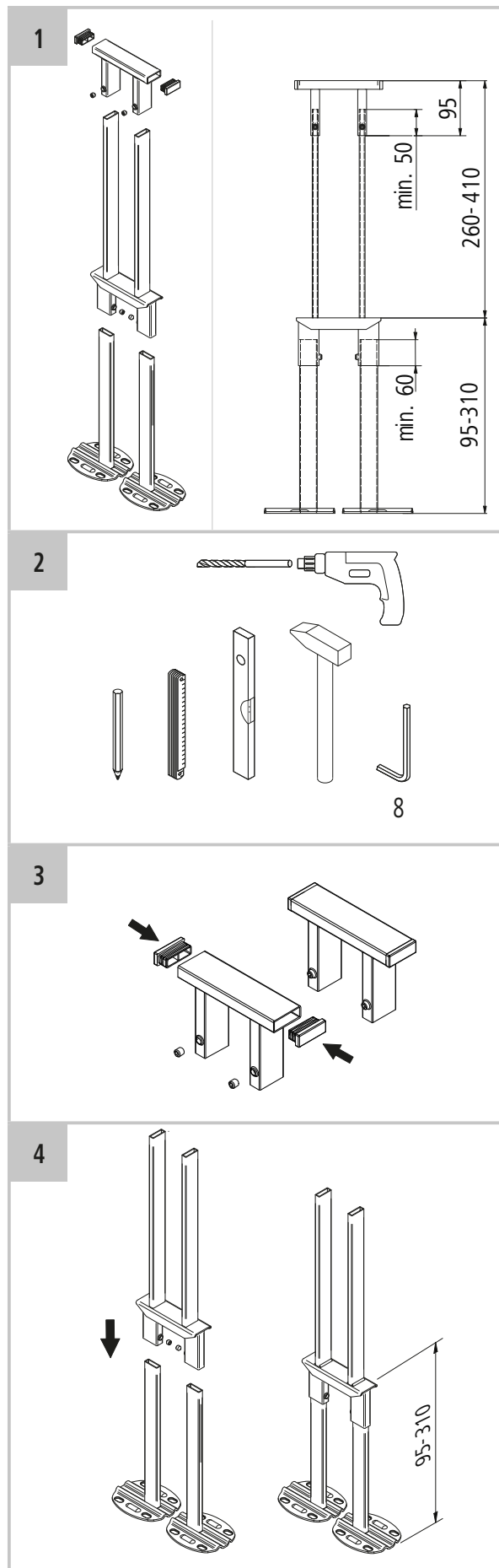
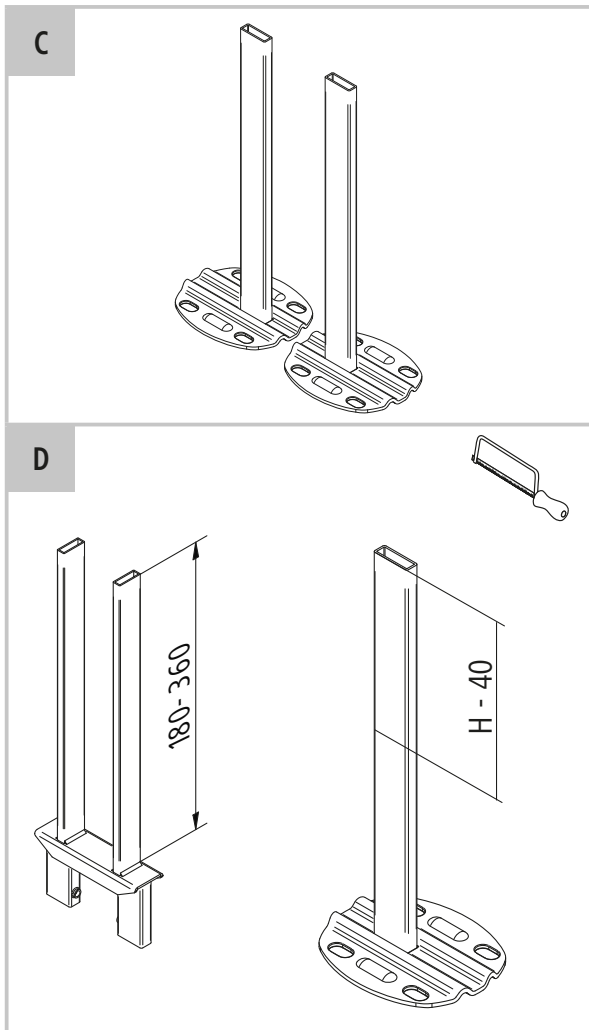
Private Nutzung • Private use • Utilizzazione privata • Privegebruik
 Öffentliche Nutzung • Public use
 utilisation privée • Utilizzo in ambienti pubblici • Utilisation publique • Utilizzo in ambienti pubblici • Openbaar gebruik

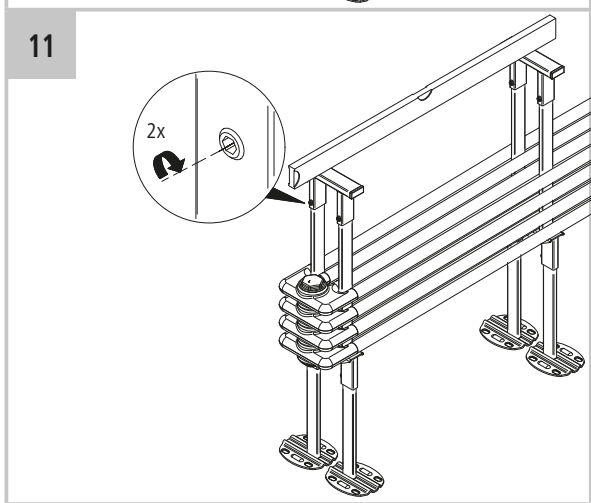
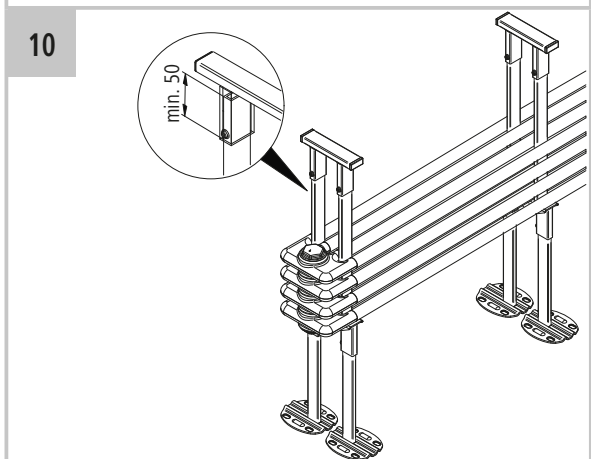
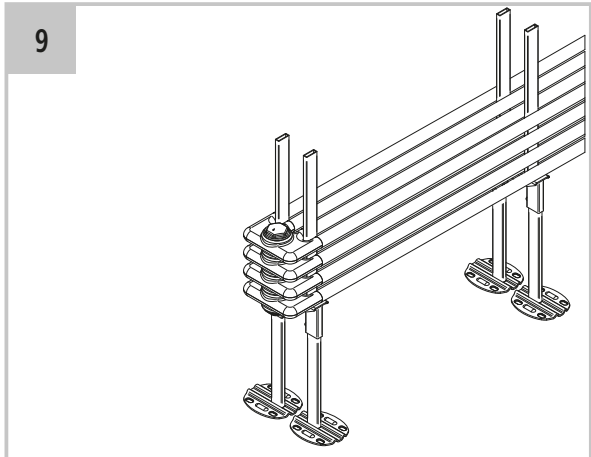
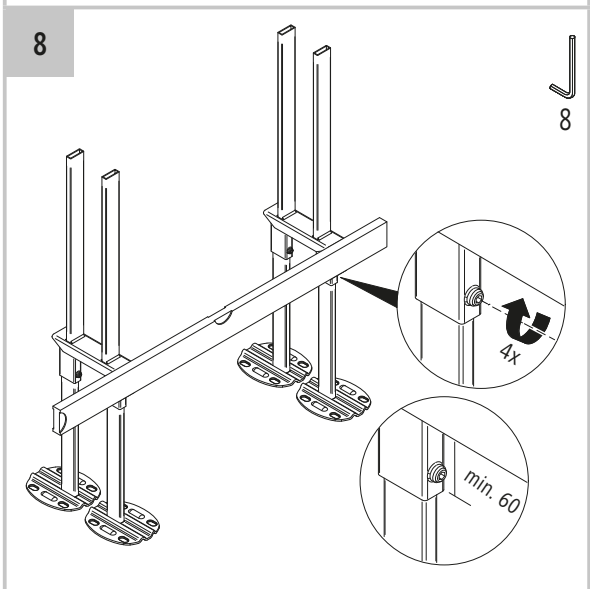
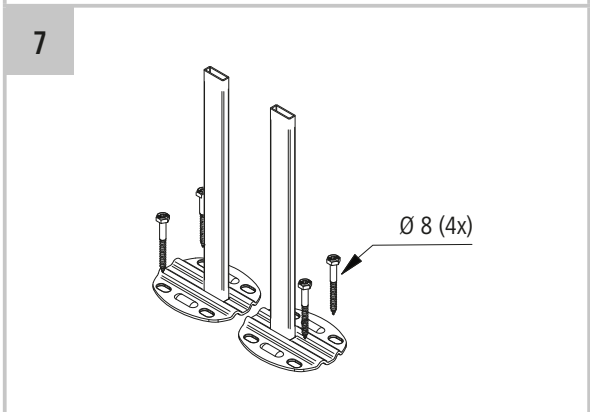
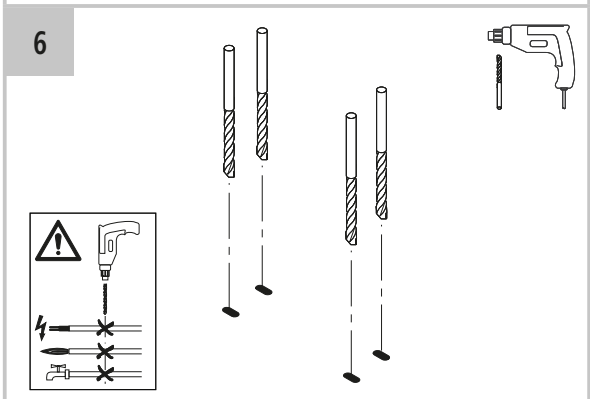
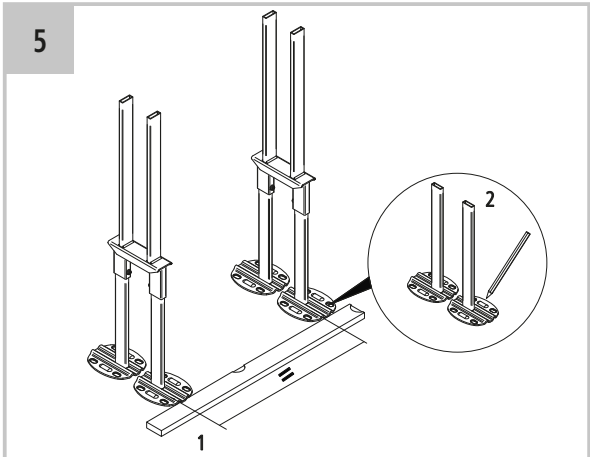
T [mm]	L [mm]	H	BK	L	BK
  	800 - 1450	4 - 7 El.	2x	4 - 7 El.	2x
	1500 - 2450	4 - 7 El.	3x	4 - 7 El.	4x
	2500 - 3000	4 - 7 El.	4x	4 - 7 El.	6x

B



	Legende	Key	Légende	Leggenda	Legende
El.	Element	Element	Elément	Elemento	Element
H	Bauhöhe	Height	Hauteur	Altezza	Hoogte
L	Baulänge	Length	Longueur	Larghezza	Lengte
BK	Bankkonsole	Bench bracket	Console pour banc	Supporti	Bankconsole
T	Bautiefe	Depth	Profondeur	Profondità	Diepte
=	gleicher Abstand	equal distances	même distance	distanza uguale	Gelijke afstand





Vasco Group
Kruishoefstraat 50
BE-3650 Dilsen
Tel. +32 (0) 89 79 04 11
info@vasco.eu
www.vasco.eu

Kermi GmbH
Pankofen-Bahnhof 1
D-94447 Plattling
Tel. +49 9931 501-0
info@kermi.de
www.kermi.com

Arbonia Riesa GmbH
Industriestrasse A 11
D-01612 Glaubitz
T +49 (0) 35265 6896-0
info@arbonia.de
www.arbonia.de

Kermi s.r.o.
Dukelská 1427
CZ-349 01 Stříbro
T +420 374 611 111
info@kermi.cz

ООО «АФГ РУС»
RU-127282 Москва,
Чермянский проезд д. 7, стр. 1
Тел.: +7495 646 2719
info@afg-rus.ru
www.керми.пф
www.afg-rus.ru

Prolux Solutions AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon
T +41 71 447 48 48
verkauf@prolux-ag.ch
www.prolux-ag.ch

Arbonia Solutions AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon
T +41 (0) 71 447 47 47
verkauf@arbonia.ch
www.arbonia.ch

Kermi Sp. z o.o.
Ul. Graniczna 8b
PL-54-610 Wrocław
T +48 71 35 40 370
www.kermi.pl

Arbonia Kermi France SARL
17A rue d'Altkirch
CS 70053
F-68210 Hagenbach
T +33 (0) 3 89 40 02 53
info@arbonia.fr
www.arbonia.fr